

Gigaset

CL390 HX

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt
nur einen Teil der Funktionen des Telefons.

Ausführliche und aktuellste Bedienungsanleitung unter

www.gigaset.com/manuals

Hier finden Sie auch die Bedienungsanleitung
Ihres Gigaset-Telefons.

Anderes Telefonsystem oder Router:

→ Dokumentation zu Ihrer Basis/Ihrem Router





Gigaset HX – Das universelle Mobilteil

Mit Ihrem Gigaset HX-Mobilteil haben Sie ein hochwertiges, multifunktionales und zukunftssicheres Gerät erworben.

Sie können Ihr Mobilteil an vielen verschiedenen DECT-Basen verwenden. Verfügt die Basis über einen Internetzugang, kann die Software des Mobilteils über das Internet aktualisiert werden (SUOTA).

An einer Gigaset-Basis

Schließen Sie Ihr HX-Mobilteil an eine Gigaset-Basis an und nutzen Sie die vielfältigen Leistungsmerkmale in gewohnter Gigaset-Qualität.

In dieser Anleitung sind Funktionen aufgeführt/beschrieben, die Ihnen an Ihrem HX-Mobilteil zur Verfügung stehen. Die vollständige Funktionalität an Gigaset-Basen wird in der jeweiligen Anleitung Ihres Gigaset-Systems beschrieben.

Alle Gigaset-Bedienungsanleitungen finden Sie unter → www.gigaset.com/manuals

An einem DECT/GAP-Telefon oder -Router anderer Hersteller

Natürlich funktioniert das Mobilteil auch an DECT/GAP-Telefonen anderer Hersteller sowie an DECT-Routern. Die weit verbreitete FRITZ!Box z. B. unterstützt die Funktionen der Gigaset HX-Mobilteile. Ausführliche Informationen unter → www.gigaset.com/kompatibilitaet

An DECT-Routern mit CAT-iq 2.0

Ihr Gigaset HX-Mobilteil ist nach dem DECT/CAT-iq 2.0 Standard zertifiziert. Dadurch ist auch der Betrieb an einem DECT-Router mit CAT-iq-Funktionalität möglich.

Das Mobilteil ist geeignet für eine Vielzahl von Routern, z. B. Gigaset-Router, Speedport (Deutsche Telekom), TP-Link-Router, Homebox 2 (o2/Telefonica)... Es unterstützt damit moderne Telefon-Anschlüsse, z. B. den ALL-IP Anschluss der Deutschen Telekom oder den Anschluss für IP-Telefonie von o2/Telefonica.

Funktionen des Mobilteils an einem CAT-iq-Router (u. a.):

- voller Zugriff auf das zentrale Telefonbuch im Router als auch auf das im Mobilteil integrierte lokale Telefonbuch,
- komfortabel telefonieren und Anruflisten nutzen,
- mehrere Leitungen und Rufnummern nutzen (der jeweilige Funktionsumfang ist Länder-, Netz- und Router-abhängig)
- exzellente Audio-Qualität genießen (zertifizierte HD-Voice™ -Qualität).

→ Details finden Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung Ihres Routers.

Weitere Informationen zu Ihrem HX-Mobilteil finden Sie unter → www.gigaset.com/hx

Details zur Funktionalität des Mobilteils an verschiedenen Basen und Routern finden Sie unter → www.gigaset.com/kompatibilitaet

Inhalt

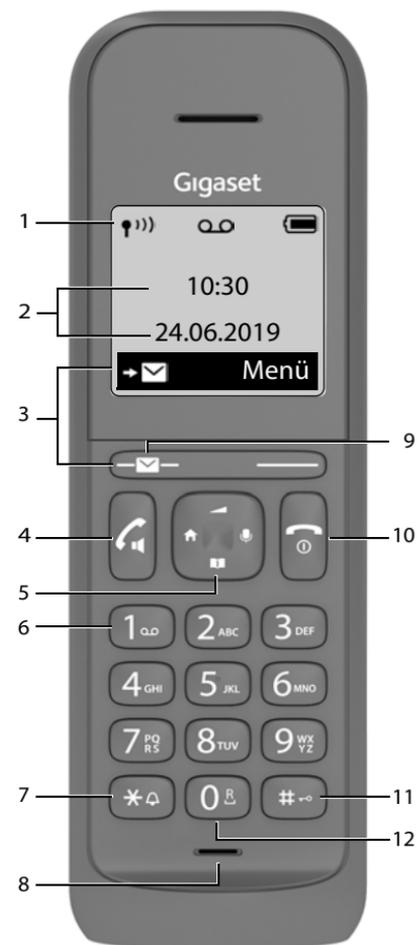
Übersicht	4
Sicherheitshinweise	6
Inbetriebnahme	8
Telefon bedienen	11
Mobilteil ein-/ausschalten	11
Tastensperre ein-/ausschalten	11
Steuer-Taste	11
Display	12
Menüführung	13
Mobilteil/Telefon einstellen	13
Telefonieren	14
Anrufen	14
Anruf annehmen	15
Freisprechen	15
Stummschalten	15
Anruf-/Nachrichtenlisten	15
Anrufliste	16
Nachrichtenliste	16
Telefonbuch	16
Lokales Telefonbuch	16
Telefonbuch der Basis	18
Anrufbeantworter	18
Lokaler Anrufbeantworter	18
Netz-Anrufbeantworter	19
Weitere Funktionen	19
Wecker	19
Babyphone (Raumüberwachung)	20
ECO DECT	20
Schutz vor unerwünschten Anrufen	21
Kundenservice & Hilfe	23

Herstellerhinweise	23
Zulassung	23
Datenschutz	24
Umwelt	24
Technische Daten	25
Index	26



Nicht alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern, bei allen Netzanbietern und an allen Basen verfügbar.

Übersicht



- 1 **Statusleiste** (→ S. 12)
Symbole zeigen aktuelle Einstellungen und Betriebszustand des Telefons an
- 2 **Uhrzeit und Datum**
- 3 **Display-Tasten und Funktionen** (→ S. 12)
verschiedene Funktionen, abhängig von der Bediensituation

- 4 **Abheben-Taste / Freisprech-Taste**
Gespräch annehmen; angezeigte Nummer wählen; Wahlwiederholungsliste öffnen
Wählen einleiten ▶ **lang drücken**

- 5 **Steuer-Taste** (→ S. 11)
☐ Menü öffnen; Stummschalten;
☐ Telefonbuch öffnen;
☐ Lautstärke einstellen;
☐ in Menüs und Eingabefeldern navigieren

- 6 **Taste 1**
Anrufbeantworter/Netz-Anrufbeantworter aufrufen ▶ **lang drücken**

- 7 **Stern-Taste**
Klingelton ein-/ausschalten ▶ **lang drücken**
von Impulswahl auf Tonwahl umschalten ▶ **kurz drücken**

8 Mikrofon

- 9 **Nachrichten-Taste**
Zugriff auf die Anruf- und Nachrichtenlisten;
blinkt: neue Nachricht oder neuer Anruf
Neue Nachrichten in der Anruferliste/Netz-Anrufbeantworterliste werden im Display durch die Meldung **Neue Nachr.** angezeigt.

- 10 **Auflegen-Taste / Ein-/Aus-Taste**
Gespräch beenden; Funktion abbrechen; eine Ebene zurück
zurück in Ruhezustand; Mobilteil ein-/ausschalten ▶ **lang drücken**

- 11 **Raute-Taste / Sperr-Taste**
Tastensperre ein-/ausschalten; Wahlpause eingeben ▶ **lang drücken**
Wechsel zwischen Groß-, Klein- und Ziffernschreibung ▶ **kurz drücken**

- 12 **R-Taste**
Rückfrage (Flash) ▶ **lang drücken**

 Wenn mehrere Funktionen aufgelistet sind, ist die Tastenfunktion abhängig von der Bediensituation.
Ihr Gerät kann in Form und Farbe von der Darstellung abweichen.

Darstellung in der Bedienungsanleitung

Symbole

	Warnungen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen von Personen oder Schäden an Geräten führen.
	Wichtige Information zur Funktion und zum sachgerechten Umgang oder zu Funktionen, die Kosten verursachen können.
	Voraussetzung, um die folgende Aktion ausführen zu können.
	Zusätzliche hilfreiche Informationen.

Tasten

	Abheben-/Freisprech-Taste		Raute-Taste
	Auflegen-Taste		Stern-Taste
	Steuer-Taste		R-Taste
 bis 	Ziffern-/Buchstaben-Tasten	Menü, OK	Display-Tasten

Prozeduren

Beispiel: Automatische Rufannahme ein-/ausschalten:

- ▶ Menü ▶  Einstellungen ▶ OK ▶  Telefonie ▶ OK ▶  Automat. Rufannahme ▶ OK  = aktiviert)

Schritt	Das müssen Sie tun
▶ Menü	Display-Taste Menü drücken.
▶  Einstellungen	Mit der Steuer-Taste  zum Eintrag Einstellungen navigieren.
▶ OK	Mit OK bestätigen. Das Untermenü Einstellungen wird geöffnet.
▶  Telefonie	Mit der Steuer-Taste  den Eintrag Telefonie wählen.
▶ OK	Mit OK bestätigen. Das Untermenü Telefonie wird geöffnet.
▶  Automat. Rufannahme	Mit der Steuer-Taste  den Eintrag Automat. Rufannahme wählen.
▶ OK	Mit OK aktivieren oder deaktivieren. Funktion ist aktiviert ✓.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.



Das Gerät lässt sich während eines Stromausfalls nicht betreiben. Es kann auch **kein Notruf** abgesetzt werden.

Bei einem Ausfall der LAN- oder Internetverbindung stehen Funktionen, die eine Internetverbindung benötigen, nicht zur Verfügung, z. B. Internet-Telefonie (VoIP), Online-Telefonbücher oder das Info Center. Falls das Telefon mit einem analogen Festnetzanschluss verbunden ist, können Sie telefonieren.

Bei eingeschalteter Tastensperre können auch Notrufnummern **nicht** gewählt werden.



Legen Sie nur **aufladbare Akkus** ein, die der **Spezifikation** entsprechen (siehe Liste der zugelassenen Akkus → www.gigaset.com/service), da sonst erhebliche Gesundheits- und Personenschäden nicht auszuschließen sind. Akkus, die erkennbar beschädigt sind, müssen ausgetauscht werden.



Das Mobilteil darf nur mit geschlossenem Akku-Deckel betrieben werden.



Nutzen Sie die Geräte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. Lackierereien.



Die Geräte sind nicht spritzwassergeschützt. Stellen Sie sie deshalb nicht in Feuchträumen wie z. B. Bädern oder Duschräumen auf.



Verwenden Sie nur das auf den Geräten angegebene Steckernetzgerät. Während des Ladens muss die Steckdose leicht zugänglich sein.



Bitte nehmen Sie defekte Geräte außer Betrieb oder lassen diese vom Service reparieren, da diese ggf. andere Funkdienste stören könnten.



Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Display gesprungen oder zerbrochen ist. Zerbrochenes Glas oder Kunststoff kann Verletzungen an Händen und Gesicht verursachen. Lassen Sie das Gerät vom Service reparieren.



Halten Sie das Mobilteil nicht mit der Geräterückseite an das Ohr, wenn es klingelt bzw. wenn Sie die Freisprechfunktion eingeschaltet haben. Sie können sich sonst schwerwiegende, dauerhafte Gehörschäden zuziehen.

Das Telefon kann in analogen Hörgeräten Störgeräusche (Brummtönen oder Pfeiftonen) verursachen oder diese übersteuern. Kontaktieren Sie bei Problemen den Hörgeräteakustiker.

Kleine Zellen und Batterien, die verschluckt werden könnten, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

Im Falle des Verschluckens einer Zelle oder Batterie ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.

Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes, z. B. Arztpraxis.



Falls Sie medizinische Geräte (z. B. einen Herzschrittmacher) verwenden, informieren Sie sich bitte beim Hersteller des Gerätes. Dort kann man Ihnen Auskunft geben, inwieweit die entsprechenden Geräte immun gegen externe hochfrequente Energien sind (für Informationen zu Ihrem Gigaset-Produkt siehe „Technische Daten“).

Inbetriebnahme

Verpackungsinhalt

- ein Mobilteil, eine Ladeschale mit Steckernetzgerät, zwei Akkus, ein Akkudeckel, eine Bedienungsanleitung



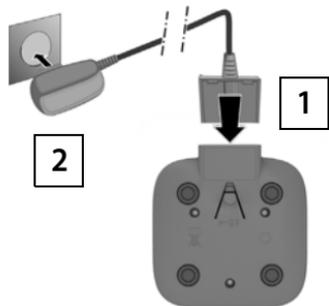
Die Ladeschale ist für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Räumen mit einem Temperaturbereich von +5 °C bis +45 °C ausgelegt.

Das Telefon nie den Einflüssen von Wärmequellen, von direkter Sonneneinstrahlung und von anderen elektrischen Geräten aussetzen.

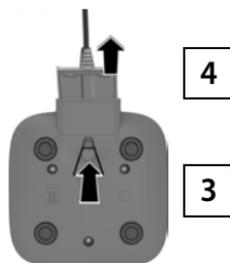
Das Telefon vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen schützen.

Dieses Gerät ist nur zur Montage in einer Höhe von max. 2 m geeignet.

Ladeschale anschließen



Stecker von Ladeschale wieder abziehen:



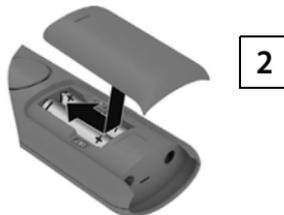
Mobilteil in Betrieb nehmen

Das Display ist durch eine Folie geschützt. Bitte Schutzfolie abziehen!

Akkus einlegen



Deckel schließen



Akkus laden

- ▶ Die Akkus vor der ersten Benutzung in der Ladeschale vollständig aufladen.

Die Akkus sind vollständig aufgeladen, wenn das Akku-Symbol  im Display erlischt.



Die Akkus können sich während des Aufladens erwärmen. Das ist ungefährlich. Die Ladekapazität der Akkus reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.



Nur aufladbare Akkus verwenden, da sonst erhebliche Gesundheits- und Sachschäden nicht auszuschließen sind. Es könnte z. B. der Mantel der Akkus zerstört werden oder die Akkus könnten explodieren. Außerdem könnten Funktionsstörungen oder Beschädigungen des Gerätes auftreten.

Mobilteil einrichten und anmelden

Wenn Sie das Mobilteil zum ersten Mal einschalten, startet automatisch ein Installationsassistent, mit dem Sie Sprache und Land (falls verfügbar) auswählen und das Mobilteil an einer Basis/einem Router anmelden können.

Sprache auswählen

- ▶  gewünschte Sprache auswählen ▶ **OK** ... die gewählte Sprache wird als Display-Sprache eingestellt

Land auswählen (falls verfügbar)

- ▶  Land auswählen, in dem Sie das Telefon betreiben ▶ **OK** ... es werden länderspezifische Einstellungen vorgenommen

Mobilteil anmelden

Das Mobilteil befindet sich im Anmeldemodus.

An der Basis / Am Router

- Gigaset-Basis: ▶ Anmelde-/Paging-Taste an der Basis **lang** drücken (ca. 3 Sek.).
- Andere Basis/Router: ▶ Informationen zur Anmeldeprozedur → Dokumentation zu Ihrer Basis/Ihrem Router

Nach erfolgreicher Anmeldung wechselt das Mobilteil in den Ruhezustand.

Anmeldevorgang abbrechen: ▶ Auflegen-Taste  drücken

Das Telefon ist jetzt einsatzbereit!



Wird der Assistent unterbrochen, z. B. durch einen eingehenden Anruf oder wegen zu geringem Ladezustand, startet der Installationsassistent neu, sobald sich das Mobilteil wieder im Ruhezustand befindet.

Inbetriebnahme

Mobilteil manuell anmelden

Sie können das Mobilteil auch manuell anmelden.

▶ Menü ▶  Einstellungen ▶ OK ▶  Anmeldung ▶  Mobilteil anmelden

Einige Gigaset-Basen oder Basen/Router von Fremdherstellern sind eventuell nicht vollständig mit dem Mobilteil kompatibel und es werden nicht alle Funktionen korrekt angezeigt. Melden Sie in diesem Fall das Mobilteil manuell an und verwenden Sie die Option **Anmelden reduziert**.

▶ Menü ▶  Einstellungen ▶ OK ▶  Anmeldung ▶  Anmelden reduziert

Diese Anmeldung kann zu Einschränkungen bei einigen Funktionen führen, garantiert aber die korrekte Darstellung am Mobilteil.

Mobilteil abmelden

▶ Menü ▶  Einstellungen ▶ OK ▶  Anmeldung ▶  Mobilteil abmelden

Datenschutzhinweis

Wird das Gerät über eine IP-Basis oder einen Router mit dem Internet verbunden, nimmt es automatisch Kontakt zum Gigaset Support Server auf und sendet regelmäßig gerätespezifische Informationen. Diese werden z. B. für Firmware-Updates oder zum Bereitstellen von Internet-Diensten verwendet.

Weitere Informationen zu den gespeicherten Daten: → www.gigaset.com

Telefon bedienen

Mobilteil ein-/ausschalten

Einschalten: ▶ an ausgeschaltetem Mobilteil Auflegen-Taste  lang drücken

Ausschalten: ▶ im Ruhezustand des Mobilteils Auflegen-Taste  lang drücken

Wenn Sie ein ausgeschaltetes Mobilteil in die Ladeschale stellen, schaltet es sich automatisch ein.

Tastensperre ein-/ausschalten

Die Tastensperre verhindert das unbeabsichtigte Bedienen des Telefons.

Tastensperre ein- bzw. ausschalten: ▶  lang drücken

Tastensperre eingeschaltet: Im Display erscheint das Symbol 

Steuer-Taste



Die Steuer-Taste dient zum Navigieren in Menüs und Eingabefeldern und situationsabhängig zum Aufruf bestimmter Funktionen.

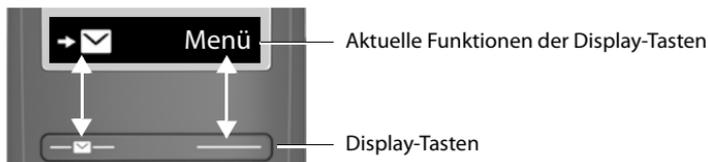
Im Folgenden ist die Seite der Steuer-Taste mit einem Pfeil markiert (oben, unten, rechts, links), die in der jeweiligen Bediensituation zu drücken ist, z. B.  für „rechts auf die Steuer-Taste drücken“.

Im Ruhezustand	Während eines Gesprächs
 Menü öffnen	Mikrofon stumm schalten
 Audio-Einstellungen vornehmen	Sprachlautstärke für Hörer- bzw. Freisprechbetrieb ändern
 Telefonbuch öffnen	Telefonbuch öffnen
 Intern anrufen / Liste der Mobilteile öffnen	Interne Rückfrage einleiten

Display

Display-Tasten

Die Display-Tasten bieten je nach Bediensituation verschiedene Funktionen an.



- ▶ Display-Taste drücken ... es wird die Funktion aufgerufen, die im Display darüber angezeigt wird.

	Menü	Haupt-/Untermenü öffnen
	OK	Menü-Funktion bestätigen / Eingabe speichern
	Menü	Eine Menü-Ebenen zurück
	OK	Zeichenweise nach links löschen
	Menü	Anrufliste/Nachrichtenliste aufrufen

Belegung der rechten Display-Taste im Ruhezustand ändern

- ▶ Rechte Display-Taste **lang** drücken ▶ Funktion auswählen ▶ **OK**

Display-Funktionen, die über die Steuer-Taste bedient werden

	Menü	Mit nach oben/unten blättern bzw. Lautstärke einstellen
	OK	Schreibmarke (Cursor) mit nach links/rechts bewegen

Statusleiste

Symbole zeigen aktuelle Einstellungen und den Betriebszustand des Telefons an.

	Tastensperre eingeschaltet
	Klingelton ausgeschaltet

Funkkontakt zwischen Basis und Mobilteil

	gut bis gering
	kein Empfang
	ECO DECT-Modus Strahlg. aus aktiviert

Anrufbeantworter

	lokaler Anrufbeantworter eingeschaltet (falls vorhanden)
--	--

Ladezustand des Akkus 0 - 10 % 11 - 33 % 34 - 66 % über 66 %

Während des Ladevorgangs wird das Symbol  vorangestellt.

 blinkt

Akku fast leer (unter 10 Minuten Gesprächszeit)

Menüführung

► Die Funktionen Ihres Telefons werden über ein Menü angeboten, das aus mehreren Ebenen besteht. Im **Ruhezustand** des Telefons Display-Taste **Menü** oder die Steuer-Taste  rechts drücken ... das Menü wird geöffnet

► Mit der Steuer-Taste  zur gewünschten Funktion blättern ► mit **OK** bestätigen

Eine Ebene zurück: ► Taste  drücken oder Auflegen-Taste  **kurz** drücken

Zurück in den Ruhezustand: ► Auflegen-Taste  **lang** drücken

Nach zwei Minuten ohne Aktivität wechselt das Display automatisch in den Ruhezustand.

Mobilteil/Telefon einstellen

In den Menüs **Töne + Signale** und **Einstellungen** können Sie das Telefon an Ihre Wünsche anpassen, z. B. einen Screensaver aktivieren, eine Zeitsteuerung für den Klingelton einstellen oder die System-PIN ändern.

► **Menü** ►  **Töne + Signale** ► **OK** ► mit  gewünschte Funktion auswählen ► **OK** ► Einstellung vornehmen ► **OK**

► **Menü** ►  **Einstellungen** ► **OK** ► mit  Untermenü auswählen (z. B. **Display**) ► **OK** ► mit  gewünschte Funktion auswählen ► **OK** ► Einstellung vornehmen ► **OK**



Weitere Informationen zu den Einstellungen in der ausführlichen Bedienungsanleitung des Telefons unter

→ www.gigaset.com/manuals

Telefonieren

Anrufen

▶  Rufnummer eingeben ▶ Abheben-Taste  drücken ... die Rufnummer wird gewählt

Während des Gesprächs die Hörer-Lautstärke ändern: ▶  ▶ mit  Lautstärke einstellen

Gespräch beenden / Wählen abbrechen: ▶ Auflegen-Taste  drücken

An einer Basis mit mehreren Telefon-Verbindungen (z. B. einer Gigaset-Basis mit Internetzugang oder einem Router)

Die Rufnummer wird über die für das Mobilteil eingestellte Sendeverbindung (Leitung) gewählt. Eine andere Leitung verwenden:

▶ Abheben-Taste  lang drücken ▶  Leitung auswählen ▶ OK ▶  Rufnummer eingeben ▶ **Wählen**

Aus dem Telefonbuch wählen

▶ Telefonbuch mit  öffnen ▶  zum gewünschten Eintrag blättern ▶ Abheben-Taste  drücken

oder

▶ Telefonbuch mit  öffnen ▶  ersten Buchstaben des Namens eingeben ... der erste Eintrag, der zur Eingabe passt, wird angezeigt ▶  ggf. zum gewünschten Eintrag weiter blättern ▶ Abheben-Taste  drücken

Wenn auch von der Basis ein Telefonbuch bereitgestellt wird:

▶ Taste  lang drücken ... das Basis-Telefonbuch wird geöffnet ▶  zum gewünschten Eintrag blättern ▶ Abheben-Taste  drücken



Ein kurzer Druck auf die Steuer-Taste  öffnet normalerweise das lokale Telefonbuch des Mobilteils. Das Basis-Telefonbuch öffnen Sie, indem Sie die Taste lang drücken. Diese Zuordnung können Sie tauschen.

Aus der Wahlwiederholungsliste wählen

In der Liste stehen die zehn an diesem Mobilteil zuletzt gewählten Rufnummern.

▶  kurz drücken ▶  Eintrag auswählen ▶ 

Aus der Anrufliste wählen

Anrufliste öffnen: ▶ Display-Taste  drücken ▶  Anrufe: ▶ OK

▶  zum gewünschten Eintrag blättern ▶ Abheben-Taste  drücken

Mit Kurzwahl-Taste wählen



Einträge aus dem Telefonbuch sind den Tasten 2-9 zugewiesen.

- ▶ Kurzwahl-Taste, der die gewünschte Rufnummer zugewiesen ist, **lang** drücken

Anruf annehmen

Ein ankommender Anruf wird durch Klingeln und eine Anzeige im Display signalisiert.

- ▶ Abheben-Taste  drücken

Funktion **Automat. Rufannahme** eingeschaltet: ▶ Mobilteil einfach aus der Ladeschale nehmen

Funktion **Automat. Rufannahme** einschalten:

- ▶ Menü ▶  Einstellungen ▶ OK ▶  Telefonie ▶ OK ▶  Automat. Rufannahme ▶ OK (☑ = aktiviert)

Klingelton ausschalten: ▶ **lautlos** ... der Anruf kann noch so lange angenommen werden, wie er im Display angezeigt wird

Freisprechen

Freisprechen während eines Gesprächs und beim Anhören des Anrufbeantworters ein-/ausschalten:

- ▶ Freisprech-Taste  drücken

Stummschalten

- ▶ Während des Gesprächs Steuer-Taste  rechts drücken ... das Mikrofon des Mobilteils wird ausgeschaltet

Anruf-/Nachrichtenlisten

Informationen über Ereignisse, die an der Basis in Listen gespeichert werden, können am Mobilteil angezeigt werden. Welche Ereignisse gesammelt werden, ist basisabhängig.

Sobald ein **neuer Eintrag** in einer der Listen eingeht, ertönt ein Hinweiston. Im Lieferzustand blinkt die Nachrichten-Taste (= linke Display-Taste) und im Display wird Folgendes angezeigt:

 + Anzahl für entgangene Anrufe

 + Anzahl für neue Sprachnachrichten

Anrufliste



Die Darstellung der Anrufliste ist abhängig von der Basis und kann von der Darstellung in der Bedienungsanleitung abweichen.

Anrufliste öffnen

- ▶ Display-Taste drücken ... die Listenauswahl wird geöffnet ▶ **Anrufe:** ▶ **OK** ▶ ggf. Anrufart auswählen (**Alle Anrufe** / **Ang. Anrufe** / **Abgeh. Anrufe** / **Entg. Anrufe**) ▶ **OK**

Der Eintrag zeigt: Anzahl neuer Einträge + Anzahl alter, gelesener Einträge

Anrufe: 01+02

Liste öffnen: ▶ **OK** ... der zuletzt eingegangene Anruf wird angezeigt

- ▶ mit durch die Liste blättern

Weitere Funktionen nutzen (basisabhängig)

- ▶ Eintrag auswählen ▶ **Menü** ▶ mit Funktion auswählen:

Eintrag lösch.	Aktuellen Eintrag löschen
Nr. ins TB	Eintrag ins Telefonbuch übernehmen
Nr. in Sperrliste	Rufnummer in die Sperrliste übernehmen
Liste löschen	Alle Einträge löschen.
	Achtung! Es werden alle alten und neuen Einträge gelöscht

Nachrichtenliste

Über die Anrufbeantworterliste/Netz-Anrufbeantworterliste können Sie die Nachrichten auf dem Anrufbeantworter (falls vorhanden) oder dem Netz-Anrufbeantworter anhören.

Anrufbeantworterliste öffnen:

- ▶ Display-Taste drücken ... die Listenauswahl wird geöffnet ▶ **Anrufb.** ▶ **OK**

Netz-Anrufbeantworterliste öffnen:

- ▶ Display-Taste drücken ... die Listenauswahl wird geöffnet ▶ **Netz-AB:** ▶ **OK**

Telefonbuch

Lokales Telefonbuch

Das lokale Telefonbuch gilt individuell für ein Mobilteil. Einträge können jedoch an andere Mobilteile gesendet werden.

Es können bis zu 150 Rufnummern (max. 30 Ziffern) mit zugehörigen Namen (max. 16 Zeichen) gespeichert werden.

Telefonbuch öffnen: ▶ Steuer-Taste unten drücken

oder: ▶ **Menü** ▶ **Telefonbuch** ▶ **OK**



Ein kurzer Druck auf die Steuer-Taste öffnet normalerweise das lokale Telefonbuch des Mobilteils. Das Basis-Telefonbuch öffnen Sie, indem Sie die Taste lang drücken. Diese Zuordnung können Sie tauschen.

Telefonbucheintrag erstellen

Erster Eintrag:

- ▶ ... Tel.buch leer - Neuer Eintrag? ▶ OK ▶ Rufnummer eingeben ▶ OK ▶ Namen eingeben ▶ OK

Weitere Rufnummern:

- ▶ Menü ▶ Neuer Eintrag ▶ OK ▶ Rufnummer eingeben ▶ OK ▶ Namen eingeben ▶ OK

Eintrag als VIP markieren

Jeder bestehende Eintrag kann als VIP-Kontakt gekennzeichnet werden. VIP-Kontakte erhalten einen eigenen Klingelton und werden im Telefonbuch sowie bei einem Anruf mit dem Symbol angezeigt.

VIP-Eintrag erstellen:

- ▶ ▶ mit zum dem Eintrag blättern, den Sie zum VIP-Kontakt machen wollen ▶ Menü ▶ VIP-Anruf-Melodie auswählen ▶ OK = aktiviert) ▶ Klingelmelodie auswählen ▶ OK

VIP-Markierung zurücksetzen: ▶ als Klingelmelodie **Keine Melodie** auswählen

Telefonbucheintrag auswählen

- ▶ Telefonbuch öffnen
- ▶ mit zum Eintrag blättern, bis der gesuchte Name ausgewählt ist

Weitere Funktionen

Weitere Funktionen zum Bearbeiten von Telefonbucheinträgen oder des ganzen Telefonbuchs:

- ▶ ▶ ggf. Eintrag auswählen ▶ Menü ▶ Funktion auswählen ▶ OK
- | | |
|------------------------|--|
| Nummer anzeigen | Rufnummer des ausgewählten Telefonbucheintrags anzeigen |
| Eintrag ändern | Rufnummer oder Namen des ausgewählten Telefonbucheintrags ändern |
| Eintrag senden | Telefonbucheintrag an anderes Mobilteil übertragen |
| Liste senden | Telefonbuch an anderes Mobilteil übertragen |
| Eintrag löschen | ausgewählten Eintrag löschen |
| Liste löschen | gesamtes Telefonbuch löschen |
| Taste belegen | Rufnummer auf Kurzwahl-Taste speichern |

Telefonbuch der Basis

Stellt die DECT-Basis (z. B. an einem CAT-iq-Router) ein eigenes Telefonbuch bereit, kann dieses auch am Mobilteil angezeigt und bearbeitet werden.

▶ Menü ▶  Telefonbuch ▶ OK ▶  Basis-Telefonbuch ▶ OK

oder

▶ Steuer-Taste  lang drücken

Informationen zum Basis-Telefonbuch: → Dokumentation zu Ihrer Basis/Ihrem Router

Zuordnung der Steuer-Taste zu einem Telefonbuch ändern

Durch kurzes Drücken der Steuer-Taste  öffnen Sie das bevorzugte Telefonbuch. Dies ist standardmäßig das lokale Telefonbuch. Bevorzugtes Telefonbuch ändern:

▶ Menü ▶  Telefonbuch ▶ OK ▶  Bevorzugtes Telefonbuch ▶ OK ▶  Mobilteil-Telefonbuch oder Basis-Telefonbuch auswählen ▶ OK

Anrufbeantworter

Lokaler Anrufbeantworter (falls vorhanden)

Ist das Mobilteil an einer Basis mit Anrufbeantworter angemeldet, können Sie diesen mit dem Mobilteil bedienen.

Anrufbeantworter ein-/ausschalten:

▶ Menü ▶  Anrufbeantworter ▶ OK ▶  Aktivierung ▶ OK ( = eingeschaltet)

Nachrichten anhören:

▶ Display-Taste  drücken ▶ ... die Listenauswahl wird geöffnet ▶  Anrufb. ▶ OK

Eigene Ansage/Hinweisansage aufnehmen:

▶ Menü ▶  Anrufbeantworter ▶ OK ▶  Ansagen ▶ OK ▶  Ansage aufneh. ▶ OK ▶ Aufn. starten? ▶ OK ... Sie hören den Bereitton (kurzer Ton) ▶ Ansage aufsprechen (min. 3 Sek.) ▶ mit OK bestätigen

Netz-Anrufbeantworter



Der Netz-Anrufbeantworter ist beim Netzanbieter **beauftragt** und am Telefon aktiviert.



Zum Ein- und Ausschalten des Netz-Anrufbeantworters verwenden Sie eine Rufnummer und einen Funktionscode Ihres Netzanbieters. Ggf. Informationen vom Netzanbieter anfordern.

Nachrichten anhören:

- ▶ Display-Taste drücken ... die Listenauswahl wird geöffnet ▶ **Netz-AB:** ▶ **OK**



Nachrichten auf den Anrufbeantwortern können Sie auch über die Taste 1 oder über das Menü **Anrufbeantworter** aufrufen.

Weitere Funktionen



Welche Funktionen an Ihrem Telefon tatsächlich zur Verfügung stehen und wie sie zu bedienen sind, ist abhängig von der Basis/dem Router, an der/dem das Mobilteil angemeldet ist.

Das an Ihrem Telefon notwendige Vorgehen kann sich von den hier beschriebenen Prozeduren unterscheiden.

Weitere Informationen erhalten Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung zum Mobilteil → www.gigaset.com/manuals

Wecker



Datum und Uhrzeit sind eingestellt.

Wecker ein-/ausschalten:

- ▶ **Menü** ▶ **Wecker** ▶ **OK** ▶ **Aktivierung** ▶ **OK** (= eingeschaltet)
- ▶ ggf. Weckzeit in Stunden und Minuten eingeben ▶ **OK**

Wecker eingeschaltet: im Display wird statt des Datums die Weckzeit und links daneben das Weckersymbol angezeigt.

Weckruf ausschalten

Ein Weckruf wird im Display angezeigt und mit der ausgewählten Klingelmelodiesignalisiert.

- ▶ **Aus** ... der Weckruf wird für 24 Stunden ausgeschaltet

oder

- ▶ **Zzzz** oder beliebige Taste drücken ... im Display wird **Snooze** angezeigt, der Weckruf wird nach fünf Minuten wiederholt

Babyphone (Raumüberwachung)

Bei eingeschaltetem Babyphone werden die gespeicherte externe Zielrufnummer oder alle am Telefon angemeldeten Mobilteile (intern) angerufen, sobald in der Umgebung des Mobilteils ein definierter Geräuschpegel überschritten wird. Der Alarm zu einer externen Nummer bricht nach ca. 90 Sek. ab.

Babyphone aktivieren und einstellen

▶ Menü ▶  Babyphone ▶ OK

Ein-/ausschalten:

▶ **Aktivierung** ▶ OK (= eingeschaltet) ... ist bereits eine Zielrufnummer eingegeben, wird das Babyphone sofort aktiviert

Ziel eingeben/ändern:

▶  **Rufziel** ▶ OK ▶  **Internruf** oder **Externruf** auswählen ▶ OK ▶ bei **Externruf** Rufnummer eingeben ▶ OK

Bei aktiviertem Babyphone wird im Ruhezustand **Babyphone** und die Zielrufnummer angezeigt.

Gegensprech-Funktion aktivieren/deaktivieren:

▶  **Gegensprechen** ▶ OK (= aktiviert)

Babyphone deaktivieren / Alarm abbrechen

Babyphone deaktivieren: ▶ Im Ruhezustand Display-Taste **Aus** drücken

Alarm abbrechen: ▶ Während eines Alarms Auflegen-Taste  drücken

Babyphone von extern deaktivieren

▶ Alarm-Anruf annehmen ▶ Tasten   drücken

ECO DECT

(basisabhängig)

Während des Gesprächs passt sich die Sendeleistung automatisch an die Entfernung zwischen Basis und Mobilteil an. Je kleiner der Abstand zur Basis ist, desto geringer ist die Strahlung.

Strahlung um bis zu 80 % reduzieren

Maximale Reichweite ein-/ausschalten.

▶ Menü ▶  **Einstellungen** ▶ OK ▶  **System** ▶ OK ▶  **ECO DECT** ▶ OK ▶  **Max.Reichw.** ▶ OK (= Reichweite und Strahlung reduziert)

Strahlung im Ruhezustand ausschalten

Mit der Einstellung **Strahlg. aus** werden die Funksignale der Basis ebenfalls abgeschaltet.

▶ Menü ▶  **Einstellungen** ▶ OK ▶  **System** ▶ OK ▶  **ECO DECT** ▶ OK ▶ **Strahlg. aus** ▶ OK (= Strahlung ausgeschaltet)

Schutz vor unerwünschten Anrufen

Sperrliste

(basisabhängig)



Die Rufnummer des Anrufers wird übermittelt (CLIP).

Sie können bis zu 32 Rufnummern in eine Sperrliste eintragen. Bei aktivierter Sperrliste werden Anrufe von Rufnummern, die in der Sperrliste enthalten sind, blockiert.

Unerwünschte eingehende Anrufe können auf zwei Arten blockiert werden:

Anzeige im Display Ein eingehender Anruf wird nicht akustisch signalisiert, er wird nur im Display angezeigt.

Keine Anzeige im Display Ein eingehender Anruf wird vollständig blockiert.

Sperrliste aktivieren/deaktivieren

▶ Menü ▶ Anruf-Manager ▶ OK ▶ Sperrliste ▶ OK ▶ Aktivierung ▶ OK
(= aktiviert)

Sperrliste anzeigen

▶ Menü ▶ Anruf-Manager ▶ OK ▶ Sperrliste ▶ OK ▶ Gesperrte Nummern ▶ OK ... die Liste der gesperrten Anrufer wird angezeigt ▶ mit durch die Liste blättern

Eintrag erstellen

Erster Eintrag: ▶ Frage **Liste leer - Neuer Eintrag?** mit OK bestätigen

Weitere Einträge: ▶ Menü ▶ Neuer Eintrag ▶ OK

▶ Rufnummer eingeben ▶ OK ▶ Namen eingeben ▶ OK

Eintrag aus der Anrufliste erzeugen:

▶ Anrufliste öffnen: Display-Taste drücken ▶ Anrufe: ▶ OK ▶ ggf. Anrufart auswählen ▶ OK ▶ Anruf auswählen ▶ OK ▶ Menü ▶ Nr. in Sperrliste ▶ OK ... die Rufnummer des Anrufs wird in die Sperrliste übertragen

Weitere Funktionen

Weitere Funktionen

Einträge bearbeiten:

► Menü ►  Anruf-Manager ► OK ►  Sperrliste ► OK ►  Eintrag auswählen ► Menü

Eintrag ändern	Ausgewählten Eintrag zum Ändern öffnen.
Nummer anzeigen	Statt dem Namen eines Eintrags die Rufnummer anzeigen
Eintrag löschen	Ausgewählten Eintrag löschen
Liste löschen	Gesamte Sperrliste löschen

Einstellungen für die Sperrliste:

► Menü ►  Anruf-Manager ► OK ►  Sperrliste ► OK ►  Funktion wählen

Regel für volle Sperrliste	Festlegen, was passieren soll, wenn die maximale Anzahl von Einträgen in der Sperrliste erreicht ist und ein neuer Eintrag erstellt wird
Anzeige im Display / Keine Anzeige im Display	Festlegen, ob blockierter Anrufe im Display mit Symbol angezeigt werden
Nr. nicht in Rufl. speichern	Festlegen, ob Anrufe von blockierten Nummern in der Anrufliste gespeichert werden sollen



Weitere Informationen zur Sperrliste und anderen Schutzfunktionen in der ausführlichen Bedienungsanleitung des Telefons unter

→ www.gigaset.com/manuals

Kundenservice & Hilfe

Sie haben Fragen? Als Gigaset-Kunde profitieren Sie von unserem umfangreichen Service-Angebot. Schnelle Hilfe erhalten Sie in der Online-Bedienungsanleitung und auf den Service-Seiten im Gigaset-Online-Portal unter www.gigaset.com/service.

Hier finden Sie Informationen sowie verschiedene Services für Ihr Gigaset-Produkt:

- Produktregistrierung (Deutschland)
- Fragen und Antworten (FAQ)
- Kompatibilität prüfen
- Mobilteil anmelden
- Kontakt

Beratung bei Fragen zu Installation, Bedienung, Reparatur und Einstellung sowie bei Garantieansprüchen:

Service-Hotline Deutschland 02871 / 912 912

(Zum Festnetzтарif Ihres Anbieters)

Service-Hotline Luxemburg (+352) 8002 3811

(Die lokalen/nationalen Tarife finden Anwendung. Für Anrufe aus den Mobilfunknetzen können abweichende Preise gelten.)

Bitte halten Sie Ihren Kaufbeleg bereit.

Wir weisen darauf hin, dass ein Gigaset-Produkt, sofern es nicht von einem autorisierten Händler im Inland verkauft wird, möglicherweise auch nicht vollständig kompatibel mit dem nationalen Telefonnetzwerk ist. Auf der Umverpackung (Kartonage) des Telefons, nahe dem abgebildeten CE-Zeichen wird eindeutig darauf hingewiesen, für welches Land/welche Länder das jeweilige Gerät und das Zubehör entwickelt wurde.

Wenn das Gerät oder das Zubehör nicht gemäß diesem Hinweis, den Hinweisen der Bedienungsanleitung oder dem Produkt selbst genutzt wird, kann sich dies auf den Garantieanspruch (Reparatur oder Austausch des Produkts) auswirken.

Um von dem Garantieanspruch Gebrauch machen zu können, wird der Käufer des Produkts gebeten, den Kaufbeleg beizubringen, der das Kaufdatum und das gekaufte Produkt ausweist.

Fragen zum DSL- und VoIP-Zugang richten Sie bitte an den jeweiligen Dienstleister.

Herstellerhinweise

Zulassung

Dieses Gerät ist für den weltweiten Betrieb vorgesehen, außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (mit Ausnahme der Schweiz) in Abhängigkeit von nationalen Zulassungen.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt.

Hiermit erklärt die Gigaset Communications GmbH, dass der Funkanlagentyp Gigaset CL390HX der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.gigaset.com/docs.

In einigen Fällen kann diese Erklärung in den Dateien "International Declarations of Conformity" oder "European Declarations of Conformity" enthalten sein.

Bitte lesen Sie daher auch diese Dateien.

Datenschutz

Wir bei Gigaset nehmen den Schutz unserer Kundendaten sehr ernst. Wir stellen sicher, dass Ihre Daten geschützt und nur für die vorgesehenen Zwecke im Einklang mit den Datenschutzvorgaben verwendet werden.

Der vollständige Text der Datenschutzrichtlinie ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.gigaset.com/privacy-policy

Umwelt

Umweltmanagementsystem



Gigaset Communications GmbH ist nach den internationalen Normen ISO 14001 und ISO 9001 zertifiziert.

ISO 14001 (Umwelt): zertifiziert seit September 2007 durch TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Qualität): zertifiziert seit 17.02.1994 durch TÜV Süd Management Service GmbH.

Entsorgung

Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Beachten Sie hierzu die örtlichen Abfallbeseitigungsbestimmungen, die Sie bei Ihrer Kommune/Gemeinde erfragen können.

In Deutschland: Entsorgen Sie diese in den beim Fachhandel aufgestellten grünen Boxen des „Gemeinsames Rücknahmesystem Batterien“.

Alle Elektro- und Elektronikgeräte sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen zu entsorgen.



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Die sachgemäße Entsorgung und getrennte Sammlung von Altgeräten dienen der Vorbeugung von potenziellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Sie sind eine Voraussetzung für die Wiederverwendung und das Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte.

Ausführlichere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder Ihrem Müllentsorgungsdienst.

Technische Daten

Akkus

Technologie:	Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)
Größe:	AAA (Micro, HR03)
Spannung:	1,2 V
Kapazität:	400 - 1000 mAh

Betriebszeiten/Ladezeiten des Mobilteils

Die Betriebszeit Ihres Gigaset ist von Akkukapazität, Alter der Akkus und Benutzerverhalten abhängig. (Alle Zeitangaben sind Maximalangaben.)

Bereitschaftszeit (Stunden)	180 / 110*
Gesprächszeit (Stunden)	12
Betriebszeit bei 1,5 Std. Gespräch pro Tag (Stunden)	90 / 70*
Ladezeit in Ladeschale (Stunden)	4,5

* **Strahlg. aus** aus-/eingeschaltet, ohne Display-Beleuchtung im Ruhezustand

Leistungsaufnahme des Mobilteils in Ladeschale

Beim Aufladen:	ca. 2,10 W
Zum Erhalten des Ladezustands:	ca. 1,30 W

Allgemeine technische Daten

DECT-Standard	wird unterstützt
GAP-Standard	wird unterstützt
CAT-iq	Zertifiziert nach Standard CAT-iq2.0 mit HD-Voice www.dect.org/cat-iq-certification.aspx
SUOTA	wird unterstützt
Funkfrequenzbereich	1880-1900 MHz
Reichweite	bis zu 300 m im Freien, bis zu 50 m in Gebäuden
Stromversorgung	230 V ~/50 Hz
Sendeleistung	10 mW mittlere Leistung pro Kanal, 250 mW Pulsleistung
Umgebungsbedingungen im Betrieb	+5 °C bis +45 °C; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Index

A	
Abheben-Taste	4
Akku	
empfohlene Akkus	25
laden	9
Ladezustand	13
Alarm (Babyphone) abbrechen	20
Anhören	
Nachrichten (Netz-Anrufbeantworter)	19
Anruf	
blockieren	21
Anruf annehmen	15
Anrufbeantworter	18
Anrufbeantworterliste	16
Anrufen	
extern	14
Anrufliste	16
Funktionen	16
öffnen	16
Assistent zum Einrichten	
Einrichtungsassistent	9
Auflegen-Taste	4, 11
Ausfall	
Internetverbindung	6
LAN-Verbindung	6
Ausschalten	
Mobilteil	11
B	
Babyphone	
aktivieren	20
deaktivieren	20
Basis-Telefonbuch	18
Betriebszeit des Mobilteils	25
C	
Customer Care	23
D	
Darstellung	
Prozeduren	5
Symbole	5
Tasten	5
Darstellungsmittel	5
Datenschutz	10, 24
Display-Funktionen	12
Display-Tasten	4
Funktionen	12
E	
ECO DECT	20
Ein-/Aus-Taste	4
Einschalten	
Mobilteil	11
F	
Freisprechen	15
Freisprech-Taste	4, 15
Funkmodul ausschalten	20
G	
Gespräch	
extern	14
Gesprächslautstärke ändern	
im Gespräch	14
Groß-, Klein- und Ziffernschreibung	4
H	
Herstellerhinweise	23
Hilfe	23
Hörer	
Lautstärke ändern (im Gespräch)	14
Hörgeräte	6
I	
In Betrieb nehmen, Mobilteil	8
Internetverbindung	
Ausfall	6
K	
Klingelton (Mobilteil)	
ein-/ausschalten mit Taste	4
Kundenservice	23
Kurzwahlnummer	15
Kurzwahl-Taste	15
L	
Ladezeit des Mobilteils	25
LAN-Verbindung	
Ausfall	6
Leistungsaufnahme (Mobilteil)	25
Liste	
Anrufbeantworter	16
Anrufe	16
Netz-Anrufbeantworter	16
M	
Medizinische Geräte	7
Menü	
öffnen	11
Menüführung	13
Mikrofon	4
Mobilteil	
anmelden mit Assistenten	9
ein-/ausschalten	11
in Betrieb nehmen	8

N		T	
Nachricht (Netz-Anrufbeantworter) anhören ...	19	Taste 1	4
Nachrichtenliste	16	Tasten	
Nachrichten-Taste	4, 15	Abheben-Taste	4
Netz-Anrufbeantworter	19	Auflegen-Taste	4, 11
Nachricht anhören	19	Freisprechen	4, 15
Netz-Anrufbeantworterliste	16	Nachrichten	4, 15
R		Raute-Taste	4
Raumüberwachung	20	R-Taste	4
Raute-Taste	4	Stern-Taste	4
R-Taste	4	Steuer-Taste	4, 11
Rufannahme	15	Taste 1	4
Rufnummer		Tastensperre ein-/ausschalten	4, 11
aus Anrufliste wählen	14	Telefonbuch	16
aus Telefonbuch wählen	14	Eintrag auswählen	17
aus Wahlwiederholungsliste		Eintrag löschen	17
wählen	14	erste Nummer speichern	17
mit Kurzwahl-Taste wählen	15	löschen	17
Ruhe vor Anrufen, Sperrliste	21	öffnen	16
S		VIP-Kontakte	17
Sicherheitshinweise	6	Telefonbuch der Basis	18
Sperrliste	21	Telefonbuch-Taste, Zuordnung ändern	18
Einstellungen	22	Telefonieren	
Eintrag	21	Anruf annehmen	15
Regeln	22	extern	14
Sprache		U	
mit Assistent festlegen	9	Umwelt	24
Statusleiste	4, 12	V	
Steckernetzgerät	6	Verpackungsinhalt	8
Stern-Taste	4	VIP-Kontakt	17
Steuer-Taste	4, 11	W	
Display-Funktionen bedienen	12	Wahlpause eingeben	4
Strahlung reduzieren	20	Wahlwiederholung	14
Strahlungsfrei	20	Wecker ein-/ausschalten	19
Stummschalten	15	Weckruf ausschalten	19
Suchen		Z	
im Telefonbuch	17	Zulassung	23
Symbol			
Anrufbeantworter	12		
Funkkontakt	12		
Ladezustand des Akkus	13		
Tastensperre	11		

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Issued by

Gigaset Communications GmbH

Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2019

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

www.gigaset.com